

ÉDITION SPÉCIALE

L'ÉTÉ en fête!



le **QUOTIDIEN**
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

0056738

Musée amérindien de Mashteuiatsh

Une culture millénaire à partager



PUBLICITÉ

Le Musée amérindien de Mashteuiatsh, qui célébrera son 30^e anniversaire l'an prochain,



BRADETTE

MELISSA
RÉDACTRICE PUBLICITAIRE
mbradette@lequotidien.com

présente une nouvelle exposition permanente. Inaugurée au début de juin, l'exposition intitulée Pié-

kouagami ilnu u mamihtunelitamun: «l'Esprit du Piékouagami ilnu» a été mise sur pied en collaboration avec une centaine de membres de la communauté de Mashteuiatsh qui se sont impliqués dans le processus de création. De plus, une trentaine d'artistes et artisans de la communauté ont réalisé des œuvres pour l'exposition.

«Pour cette nouvelle exposition, nous voulions présenter une interprétation de l'histoire ilnu du point de vue de ses racines, telles que perçues au sein même de la communauté. C'est pourquoi il importait pour le musée de travailler en concertation avec la

population de Mashteuiatsh. Piékouagami ilnu u mamihtunelitamun est une exposition dynamique, vivante, à l'image des gens qui se sont impliqués dans la réalisation de ce projet», note Bibiane Courtois, directrice générale du Musée amérindien.

Tout au long de leur visite, les gens découvriront le mode de vie, les traditions des ilnus et en apprendront plus sur le choc des cultures vécu par les nations autochtones à l'arrivée des premiers Européens. On souligne aussi le 100^e anniversaire de Mashteuiatsh, célébré en 1956 et le 150^e, dont les célébrations ont lieu en 2006. Le volet contemporain, quant à lui, nous fait connaître la communauté actuelle et ce vers quoi elle tend. On y retrouve entre autres l'histoire des traités allant de la 1^{ère} alliance avec Champlain jusqu'à aujourd'hui. Ce qui permet de mettre en lumière et aide à comprendre les négociations actuelles.

À la fin de l'exposition, les visiteurs sont invités à tisser un wampum; une ceinture de tradition Mohawk. Selon la coutume, un wampum était échangé entre deux parties lors de la signature d'un traité, d'un mariage ou pour souligner tout autre événement important. «La fabrication du wampum est symbolique. En tissant celui-ci, les gens construisent la paix et contribuent à l'établissement de relations harmonieuses entre nos deux cultures», explique Bibiane Courtois.

Bien qu'elle soit permanente, Piékouagami ilnu u mamihtunelitamun se veut aussi une exposition évolutive. Elle pourra être mise à jour au besoin afin d'y intégrer de nouveaux éléments. «Nous voulons faire évoluer l'exposition d'après les préoccupations, les

interrogations des visiteurs et selon la participation de la communauté», de souligner la directrice générale.

Exposition temporaire

En 2006, le Musée amérindien présente l'exposition temporaire L'Empreinte créative de la famille Henry Connelly. L'artiste Maude Connelly, convie les visiteurs à pénétrer dans leur maison familiale où des scènes de vie permettent de découvrir cette famille de créateurs exceptionnels.

Le site Nutshimatsh

Autre nouveauté du musée, le site Nutshimatsh: «Dans la forêt». Inauguré le 21 juin, ce jardin thématique créé à l'extérieur du musée permet de se familiariser avec les connaissances du milieu naturel des Pekuakamiulnuatsh, dont la culture est intimement liée à la nature.

On retrouve au site Nutshimatsh différents végétaux qu'ils utilisent depuis plusieurs générations, pour se soigner, se nourrir, se déplacer et s'abriter.

Durant la période estivale, différents artistes et artisans de Mashteuiatsh - chansonniers, conteurs, etc. - se produiront sur le site de Nutshimatsh. Pour connaître la programmation, communiquez avec le Musée amérindien au (418) 275-4842.

Le musée sort de sa réserve

En cette année de célébrations commémorant les 150 ans de fondation de la réserve de Mashteuiatsh, le Musée amérindien de Mashteuiatsh sort de sa réserve pour faire connaître au public la culture autochtone.

Pour Bibiane Courtois, ce thème a plusieurs significations: «Il y a trois réserves. L'une signifie notre collection muséale remplie d'objets qui ne sont pas exposés.

L'autre fait allusion à la réserve autochtone, le territoire. Pour terminer, il y a le caractère réservé du peuple autochtone. Une réserve que nous voulons lever pour s'ouvrir au monde et permettre à notre culture de s'émanciper. Le Musée sort donc des objets de sa collection et il sort de sa réserve en exposant à l'extérieur même de Mashteuiatsh.»

Cet été, le Musée amérindien est en vedette dans la vitrine Roland-Bergeron de la bibliothèque Georges-Henri-Lévesque de Roberval avec l'exposition «Un regard sur la présence millénaire des Piékouakamiulnuatsh». Une exposition est également organisée dans le hall de la mairie de Saint-Félicien.

Conserver et partager le patrimoine

Pekuakamiulnuatsh

Érigé en 1977 sur les rives du Pekuakami (Lac Saint-Jean), le Musée amérindien de Mashteuiatsh est voué à la conservation, la sauvegarde et la transmission aux générations futures de l'histoire des Pekuakamiulnuatsh et de leur patrimoine.

La collection du musée renferme plus de 1 000 objets, témoins de cette richesse des Premières Nations. La majeure partie des objets à caractère ethnographique en illustrent l'aspect matériel chez les Ilnuatsh. Le Musée possède également une collection relativement importante d'œuvres d'art contemporain: sculptures, peintures et estampes.

Visiter le Musée amérindien de Mashteuiatsh, c'est parcourir des millénaires d'une mémoire vivante et partager les richesses d'une culture en pleine évolution. Pour plus d'information visitez le www.museeilnu.ca.

Le Musée Amérindien de Mashteuiatsh

sort de sa réserve...

15 MAI AU 15 OCTOBRE
Tous les jours de 9 h à 18 h

16 OCTOBRE AU 14 MAI
DU LUNDI AU VENDREDI
de 9 h à 12 h et de 13 h à 15 h

LES FINS DE SEMAINE
SUR RÉSERVATION SEULEMENT

Musée Amérindien de Mashteuiatsh
1787, rue Amishk, Mashteuiatsh G0W 2H0

TARIFICATION

ADULTE	8 \$
AÎNÉE	7 \$
ÉTUDIANT	6 \$
ENFANT (- DE 6 ANS)	GRATUIT
FAMILLE (4 PERS.)	18 \$

TAXES INCLUSES

Tél.: (418) 275-4842
Télec.: (418) 275-7494
Sans frais: 1 888-875-4842

La Rubrique présente Entre-deux

Cet été, finies les hésitations, prenez rendez-vous avec la nouvelle création du Théâtre La Rubrique et laissez battre votre cœur au rythme de l'été!

Du 5 juillet au 5 août 2006, venez découvrir Entre-deux, une comédie sentimentale amusante et vibrante sur le désir, l'amour et le désir d'être en amour! Cette création de Steve Laplante, mise en scène par Christian Ouellet, sera présentée du mercredi au samedi, 20h30, à la Salle Pierrette-Gaudreault, située au mont Jacob, Jonquière.

Une histoire ponctuée de situations loufoques

Entre-Deux c'est l'histoire de Louis et de Anne, deux êtres plutôt malchanceux en amour

qui se rencontrent par hasard chez leurs amis Marie et Joël. L'intérêt est manifeste entre les deux et l'espoir naît dans leur cœur. Nos deux êtres esseulés ont-ils cette fois trouvé l'âme sœur? Chacun ira de ses questionnements sur ce que pense l'autre et chacun analysera ses perceptions. De son côté, Marie, l'amie confidente offrira ses conseils. En déséquilibre entre le cœur et la raison, nos deux célibataires écouteront-ils aussi Lavoix, quand viendra l'heure de faire des choix?

Une histoire ponctuée de quiproquos et de situations loufoques, comme le sont quelquefois les débuts d'histoire d'amour!

Dans un langage vivant, simple, savoureux, drôle et

imagé, Steve Laplante nous propose un texte rythmé à la manière de conversations entre amis. En compagnie de six comédiens qui vous feront rire aux éclats, vous êtes invités à vivre ou revivre les premiers instants d'une rencontre amoureuse grâce à la magie du théâtre!

Forfaits souper-spectacle

Pour la saison estivale, le Théâtre La Rubrique propose des forfaits souper-spectacle. Les spectateurs ont le choix entre deux restaurants, soit: le Sam Sam, 3880, boulevard Harvey Jonquière ou le Soha, 2497, St-Dominique Jonquière. Pour plus d'informations visitez le www.theatrelarubrique.com.

Caverne du Trou de la Fée Un site de plein air exceptionnel

Pour vivre une première aventure de spéléologie, la caverne du Trou de la Fée de Desbiens est l'endroit tout indiqué.

Les amateurs de la nature y trouveront aussi leur compte avec le sentier des Trois chutes et la nouveauté de cette année, le sentier de la Coulée verte; un site verdoyant aux allures de jardins chi-

nois où l'on retrouve un microclimat et une végétation luxuriante.

La Société touristique de Desbiens travaille au développement de ce sentier depuis deux ans et a pu réaliser ce projet avec l'aide du programme de mise en valeur des forêts, géré par les MRC.



SPÉLÉOLOGIE - La caverne du Trou de la Fée, à Desbiens, permet aux aventuriers de tous âges de vivre une première expérience de spéléologie en toute sécurité.

Pour développer le volet interprétation, deux jeunes stagiaires françaises en animation du milieu naturel travaillent activement sur le programme du sentier de la Coulée verte. Marie-France et Marine seront présentes dans le sentier tout au long de l'été pour faire l'interprétation et l'animation des lieux.

Une volière de chauves-souris

Une visite au site du Trou de la Fée est aussi l'occasion d'en apprendre plus sur les chauves-souris, ces bêtes peu aimées parce que mal connues... Les visiteurs peuvent se familiariser avec ces animaux nocturnes à la Maison d'accueil où quatre chauves-souris vivent dans une volière. Ils pourront aussi faire l'expérience de l'écholocation et du

zootrope, qui permet de vivre le vol de la chauve-souris.

Le Trou de la Fée en bref

Phénomène rarissime, la caverne du Trou de la Fée est formée à même le granit du Bouclier canadien, vieux de plus d'un milliard d'années. Lors de la dernière glaciation, il y a 12 000 ans, l'énorme poids de la glace produisit une cassure dans la croûte terrestre. Au moment du retrait des glaces, il en résulta un couloir de 68 mètres de long sur 3 mètres de large, d'une hauteur allant jusqu'à 15 mètres. Les traces du glissement (miroir de la faille) sont visibles à l'entrée de la caverne.

Pour plus d'information, visitez le <http://troudelafee.multimania.com>

PLUS D'UN MILLION DE SPECTATEURS!

Cavalia

SUPPLÉMENTAIRES
À LA DEMANDE GÉNÉRALE

« UN SPECTACLE VÉRITABLEMENT UNIQUE...
IL FAUT Y ALLER AU GRAND GALOP! »

Première Chaîne



Maintenant du 25 juillet au 27 août
À QUÉBEC SOUS LE GRAND CHAPITEAU BLANC
PORT DE QUÉBEC - BASSIN LOUISE
WWW.CAVALIA.NET • 1-866-999-8111
leSoleil

THEATRE LA RUBRIQUE présente

texte
Steve LAPLANTE

mise en scène
Christian OUELLET

avec

Sara SIMARD
Éric LAPRISE
Maryse LAVOIE
Dany LEFRANÇOIS
Jessyka MALTAIS-JEAN
Benoît LAGRANDEUR

ENTRE-DEUX

Entre le 9 juin et le 9 juillet
Achetez deux billets et profitez de 20% de rabais!

www.theatrelarubrique.com

Du 5 juillet au 5 août
du mercredi au samedi à 20 h 30

00666680
réservation : **542-5521**
www.reservatech.net

Spectacle : 28 \$*
Souper-spectacle : 48 \$*
Prix spéciaux pour groupes et étudiants
* taxes et frais de billetterie inclus

Salle Pierrette-Gaudreault
Centre culturel du mont Jacob

PARC AVENTURES
CAP JASEUX
FJORD DU SAGUENAY

Vous avez adoré le Parcours dans les Arbres ?
ATTENDEZ DE VOIR
la nouvelle sensation de l'été!
VIA FERRATA

Promotion Saguenay
PARCOURS AVENTURES
Depuis 1992

• Parcours ultime entre le ciel et le fjord à près de 20 m au-dessus du Saguenay
• Déplacement latéral de paroi en paroi facile et sécuritaire
• Équipement sur place
• Guides accompagnateurs hautement passionnés
• Groupe / individuel / en famille (enfant de 1,50 m et plus à bras levé)

Autres
AVENTURES
disponibles:

- Parcours dans les Arbres
- Rafting sur la rivière Shipshaw
- Kayak de mer
- Voile / randonnée pédestre
- Maisons dans les Arbres
- Camping

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS
1 888 674-9114
www.capjaseux.com

Le Quotidien le 22 Juin 2006 - C3

Saint-Nazaire en Fête
Venez célébrer l'été



PUBLICITÉ

Caverne Trou de la Fée

DU 16 JUIN AU 1^{ER} OCTOBRE

Ouvert
 tous les jours
 de 9 h à 17 h

- Visites guidées
- Randonnées
- Passerelles
- Vue panoramique
- Belvédère

7^e Avenue, Desbiens, Lac-St-Jean / Tél.: 346-1242
www.troudelafee.multimania.com

La municipalité de Saint-Nazaire propose une foule d'activités qui permettront à la population de profiter pleinement de la saison estivale.

Fête nationale

Le 23 juin, la municipalité célébrera l'arrivée de l'été et la Saint-Jean-Baptiste à l'occasion d'une grande fête qui aura lieu au terrain de balle de Saint-Nazaire. Sous le chapiteau, le chansonnier Johnny animera la soirée de musique québécoise. Le traditionnel feu de joie de la Saint-Jean égayera la soirée de ses flammes chatoyantes, il y aura un hommage au drapeau et pour terminer la soirée, un magnifique

feu d'artifice illuminera le ciel de Saint-Nazaire.

Les activités débuteront à 20h00. À noter qu'il y aura un service de bar et de restauration sur le site.

Festival Saint-Nazaire en Fête

Du 28 au 30 juillet 2006 aura lieu la 3^e édition du festival Saint-Nazaire en Fête, au Centre communautaire de la municipalité. Plusieurs activités basées sur le thème de l'agriculture seront organisées. Courses de tracteurs à gazon, tir de quatreroles, démonstration de tonte de mouton, olympiades agricoles, concours de la



OLYMPIADES - Les Olympiades agricoles du festival Saint-Nazaire en Fête auront lieu le dimanche 30 juillet 2006.

bonne ménagère, etc.

Le vendredi 28 juillet aura lieu le grand défilé d'ouverture, qui sera suivi d'une soirée country.

Les compétitions débuteront le samedi 29 juillet. Il y aura de l'animation et des amusements pour les enfants, des démonstrations de BMX ainsi qu'un spectacle de magie. Un tournoi de volley-ball sera également organisé. À ne pas manquer, le souper méchoui bœuf et agneau et le spectacle hommage aux Beatles, avec pour groupe invité en première partie Ice Cream Authority.

La journée de dimanche commencera par une messe sous le chapiteau, suivi d'une criée. Les festivaliers pourront ensuite assister à une démonstration de tonte de mouton présentée par l'éleveur Dany Larouche. Les enfants auront même la chance de faire l'expérience de la montée du mouton sauvage. La finale des compétitions se déroulera tout au long de la journée.

Le dimanche 30 juillet sera aussi la journée des Olympiades agricoles. Également, dans le cadre du concours des bonnes ménagères, les cuisinières de Saint-Nazaire verront leurs tartes au sucre jugées par un comité de jury formé de citoyens.

Pour clore le festival, un souper populaire chantant sera organisé sous le chapiteau avec prestations des gagnants du Gala artistique 2006 de Saint-Nazaire. Il y aura remise des prix aux gagnants des compétitions et l'événement se terminera par une soirée folklorique ainsi qu'un feu d'artifice.

À noter que l'accès au site est gratuit et qu'un service de garde sera offert en permanence sur le site. Il y aura aussi des stationnements gratuits pour les motorisés et campeurs.

Pour en savoir davantage, visitez le www.ville.saint-nazaire.qc.ca



46^e ÉDITION
DU 2 AU 6 AOÛT
2006

festival du
Bleuet

Bureau: 276-1241 • Télécopieur: 276-8488
www.festivaldubleuet.qc.ca

Spectacles professionnels tous les soirs sur la grande scène Molson Dry

- Francis Doucet
- Hommage à Pink Floyd
- Humoriste Stéphane Bélanger
- Jonas
- Humoriste Pascal Babin
- Les Cowboys Fringants
- André Lejeune
- François Léveillé
- Annie Villeneuve (Invités Marc-André Fortin et Audrey Gagnon)
- Gabzy le clown
- La Comtesse d'Harmonia



FESTIVAL Saint-Nazaire EN FÊTE

3^e ÉDITION LES 28, 29 ET 30 JUILLET 2006

• Plusieurs activités basées sur le thème de l'agriculture.

- Spectacle Hommage aux Beatles avec le Groupe Beatles Forever.
- Courses de tracteurs à gazon
- Démonstration de tonte de mouton
- Grand défilé • Expositions • Amusement pour les enfants
- Souper méchoui • Feux d'artifices, etc.

STATIONNEMENT GRATUIT pour motorisés PASSEPORT EN PRÉVENTE

• **FÊTE NATIONALE** vendredi 23 juin (terrain de balle) • **ACCÈS GRATUIT** • **SERVICE DE BAR**
 Il y aura une soirée avec musique québécoise (le chansonnier Johnny) sous le chapiteau. Feu de joie, feux d'artifices et hommage au drapeau.

Du 25 juillet au 13 août 2006, sous le chapiteau blanc Cavalia enfin présentée à Québec



PUBLICITÉ

Après plus de 600 représentations, la grandiose production Cavalia débarque dans la vieille Capitale pour la toute première fois! Fort du succès remporté depuis leur début, la troupe de l'imposant et majestueux chapiteau blanc sera à Québec du 25 juillet au 13 août 2006, au Bassin Louise dans le Port de Québec.

Encensé par la critique, Cavalia transporte le public dans des univers féeriques, où les mythes deviennent réalité. La symbiose des chevaux avec les artistes, tels les acrobates, les cavaliers, les danseurs, les musiciens et la chanteuse, réussit à captiver

l'attention, charmer les yeux et le cœur. Le spectacle révèle l'approche unique et respectueuse de l'entraînement équestre du «chuchoteur de chevaux» Frédéric Pignon et celui de la cavalière émérite Magali Delgado. La combinaison des arts équestres, du multimédia, de la danse et de l'acrobatie sur une aire de jeu longue de 50 mètres fait de Cavalia un spectacle unique qui inspire douceur, légèreté et liberté.

Cavalia est une création de Normand Latourelle, reconnu pour ses productions spectaculaires. La mise en scène est d'Erick Villeneuve, la direction équestre est assurée par Frédéric Pignon et Magali Delgado, la musique originale est composée par Michel Cusson, les éclairages sont d'Alain Lortie et le son de Michel Therrien. Les chorégraphies sont le fruit d'Alain Gauthier, les costumes sont de Mireille Vachon et la scénographie est de Marc Labelle.

Un spectacle grandiose

La troupe de Cavalia rassemble 33 acrobates, cavaliers, aérialistes et musiciens ainsi que 49 chevaux. Les membres de l'équipe sont originaires du Canada, de la France, du Kirghizistan, du Maroc, de la Russie et des États-Unis.

Le village Cavalia comprend sept tentes. Pour ériger celles-ci il faut 12 jours aux 150 membres

de l'équipe responsable de la préparation du site. Uniquement pour la scène, 2 500 tonnes de sable sont nécessaires, soit l'équivalent de 100 camions.

L'été dernier, Cavalia a entamé sa tournée de la côte est américaine et a poursuivi celle-ci au Texas pendant l'hiver. Les villes de Boston, Washington, Houston et Dallas ont réservé au spectacle équestre multimédia un accueil des plus favorables.

Cavalia à Québec, un spectacle magique qui vous envoûtera!

Les billets sont en vente depuis le samedi 27 mai 2006. Pour de plus amples informations et pour l'achat de billets, composer le 1 (866) 999-8111 ou visiter www.cavalia.net.



BUNGEEES - Nadia Richer et Chucaro dans le spectaculaire numéro Bungees Cavaliers. Photo Lynn Glazer.



LIBERTÉ II - Frédéric Pignon et Gracil exécutant le numéro Liberté II révélant l'approche unique et respectueuse de l'entraînement équestre du «chuchoteur de chevaux». Photo Lynn Glazer.



CAROUSSEL - Le Carrousel formé de six cavaliers et chevaux.

Photo Frédéric Chéhu.

Venez prendre des vacances artistiques

Du 5 au 11 août 2006

à Desbiens.

Ces vacances artistiques vous permettront de côtoyer des artistes venus d'un peu partout de la province.



Un bain de culture pour vous nourrir de beauté et d'amitié.

Une vacance exceptionnelle!

Ateliers de 12 heures.

Les 5 et 6 août. Coût: 60 \$ matériel non inclus.
L'art de la dentelle et de la broderie.

Cours donnés par quatre artisanes du Couvige des dentellières et brodeuses du Pays des Bleuets inc.

Frivolité à l'aiguille: Mme Florence Côté
Broderie norvégienne: Mme Jacqueline Couture
Broderie Richelieu: Mme Sylvie Bouchard
Broderie au ruban: Mme Géraldine Truchon
Photographie numérique: M. Daniel Guérin
Scrapbooking: Mme Viki Bouchard

Cours de 30 heures.

Du 7 au 11 août. Coût: 150 \$ matériel non inclus.

Peinture à l'huile I: Mme Louise Guérin
Peinture à l'huile II: Mme Ginette Chavarie
Peinture animalière, acrylique: M. Mario Boily
Peinture à l'acrylique: M. Paul Cloutier
Aquarelle: Mme Hélène Kirouack
L'Art Sacré: Mme Linda Pierre Bélanger

Peinture sur bois: Mme Sara Fillion
Pastel sec: Mme Sophie Lebeuf
Sculpture sur bois: M. Jules Fortin

Vitrail: M. Harold Bouchard
Dessin: M. Daniel Tremblay

Pour plus d'informations visitez notre site Internet au:

www.bleuetart.com
Téléphone: (418) 346-1028

Courriel: ecole.ete@bleuetart.com

00667055

Les Croisières Marjolaine SPÉCIALISTES DES CROISIÈRES-EXCURSIONS dans le Fjord du Saguenay



Croisière Marjolaine Inc.
30 ANS DE CROISIÈRE SUR LE FJORD

Croisière Marjolaine inc. • C.P. 203
Chicoutimi (Québec) G7H 5B7
Tél.: (418) 543-7630 • Sans frais : 1 800 363-7248
Fax: (418) 693-1701
Courriel: marjoaine@saglac.qc.ca
Site Internet: www.croisieremarjolaine.com



Croisière Marjolaine inc. Découvrez les trésors du fjord

Depuis plus de trente ans, Croisière Marjolaine inc. fait découvrir, connaître et comprendre le fjord, ses mystères et ses légendes. À bord du bateau-mouche Cap Liberté, du navire Le Nouvelle-France ou de La Marjolaine, vous trouverez confort et tranquillité tout en profitant d'une vue spectaculaire sur une nature grandiose offrant des paysages saisissants ponctués de caps et de falaises escarpées.

Dessouvenirs inoubliables qui resteront gravés dans votre mémoire pendant des siècles!

Nouvelle excursion dîner-croisière Nouvelle-France

Passez du temps en compagnie de Samuel de Champlain à bord de son navire et faites une escale au XVII^e siècle, au Site de la Nouvelle-France! Cette croisière à bord du Nouvelle-France marie deux activités soit: la découverte du fjord et la visite du site de la Nouvelle-France.

En grande nouveauté cet été, Croisière Marjolaine inc. offre des excursions «dîner-croisière» pour le site de la Nouvelle-France en partance de Sainte-Rose-du-Nord. Le départ s'effectuera tous les jours à 11h00 en direction du site de Saint-Félix-d'Otis. Le savoureux repas du midi aura lieu au restaurant Le Dixseptième du site de la Nouvelle-France. Les croisiéristes feront aussi une visite guidée avant de prendre la route du retour vers Sainte-Rose-du-Nord. La croisière est d'une durée d'environ une heure et demie.

Également, les personnes qui désirent traverser directement de La Baie à Sainte-Rose-du-Nord, pour poursuivre leur périple à vélo sur la Route Verte ou pour une escapade au pittoresque village considéré comme «la perle du fjord», ont maintenant la possibilité de voyager à bord du Nouvelle-France afin de traverser sur l'autre rive pour une visite de quelques heures ou pour un séjour d'une nuitée dans ce bel environnement.

«En instaurant cette formule «traversier» reliant les rives Nord et Sud, Croisière Marjolaine inc. établit un lien quotidien entre La Baie et Sainte-Rose-du-Nord, ce qui n'existait pas auparavant, note M. Bertrand Picard de Croisière Marjolaine inc. De plus, grâce à la création de ce lien inter-rives plusieurs combinaisons de circuits deviennent possibles; soit en partance de La Baie ou de Sainte-Rose-du-Nord.»

Le Cap Liberté: une expérience au fil de l'eau

À bord du bateau-mouche Cap Liberté, découvrez le majestueux fjord du Saguenay dans ses paysages les plus grandioses et ses secrets les plus mythiques.

Ce bateau confortable et rapide offre une croisière différente par sa capacité à se rapprocher davantage des trésors qu'offre le fjord, comme les falaises escarpées des caps Trinité et Éternité, sans oublier la statue de Notre-Dame-du-Saguenay. L'excursion, commentée par le capitaine

Patrick Auger, nous fait découvrir le fjord et son histoire mais aussi une foule de légendes que les habitants du Saguenay-Lac-Saint-Jean perpétuent encore aujourd'hui.

Le bateau-mouche effectue trois excursions par jours: deux en partance de l'Anse-Saint-Jean vers le Cap Trinité et une en partance de l'Anse-Saint-Jean vers Tadoussac.

Le Cap Liberté, qui débute sa troisième saison, ne cesse de gagner en popularité. Ce bateau d'excursion de rivière de modèle Explorathor, fait d'aluminium, est conçu au Québec. L'expérience de navigation au fil de l'eau que permet de vivre ce type d'embarcation est exceptionnelle.

La Marjolaine, navire amiral de la flotte

La Marjolaine, navire amiral de la flotte, effectue depuis plus de trente ans des croisières quotidiennes à partir de Chicoutimi et Sainte-Rose-du-Nord. D'une capacité de 400 passagers La Marjolaine est dotée de trois ponts, dont deux entièrement sous-abri et un pont soleil. Chaque croisière est animée par un guide naturaliste.

La Marjolaine propose quatre départs par jour: deux en partance de Chicoutimi et deux en partance de Sainte-Rose-du-Nord.

Cette croisière vous dévoilera les charmes du fjord, ses caps Trinité et Éternité, sans oublier la statue de Notre-Dame-du-Saguenay que vous pourrez contempler.



CAP LIBERTÉ - Le bateau-mouche Cap Liberté permet de vivre une croisière différente par sa capacité à se rapprocher davantage des trésors qu'offre le fjord, comme les falaises escarpées des caps Trinité et Éternité.

Vous êtes attendus par le capitaine de la Marjolaine afin de passer un moment inoubliable!

Croisière Marjolaine inc. constitue une entreprise pionnière dans le monde des croisières et excursions dans le fjord du Saguenay. À bord des navires la Marjolaine, le Nouvelle-France et le Cap Liberté, les plaisanciers peuvent

admirer et vivre les eaux du Saguenay d'un point de vue unique, tout en accroissant leurs connaissances historiques et géographiques. Une excellente façon de découvrir le patrimoine marin du Saguenay!

Pour en savoir davantage sur les différents forfaits de Croisière Marjolaine inc. Visitez le www.croisieremarjolaine.com.

Profitez de l'été à Saguenay

La ville du Saguenay dispose d'un vaste éventail d'équipements de loisirs dans chaque arrondissement. Des aires d'activités dont la population peut profiter gratuitement pendant la belle saison.

Saguenay compte 160 parcs, 45 pavillons de loisir, 3 stades, 11 piscines extérieures, 14 terrains de tennis, 14 centres d'activités de plein air et 10 comptoirs de services pour les bibliothèques.

Le parc de la Rivière du Moulin dans l'arrondissement Chicoutimi et le parc de la Rivière-aux-Sables de l'arrondissement Jonquière offrent également des services de location d'embarcations à prix modique et représen-

tent des sites de pêche de choix.

Côté animation, ce ne sont pas les activités qui manquent avec Jonquière en Musique, les spectacles de la zone portuaire à Chicoutimi et de la Pyramide des Ha! Ha! à La Baie. Également, l'Association des centres-villes de Chicoutimi présente cet été encore ses concerts-midi, où plusieurs artistes de la région ont la chance de faire découvrir leurs talents. Les concerts ont lieu, au parc de l'Hôtel de ville, au parc du Bassin ainsi qu'au parurbain de Chicoutimi-Nord de la fin juin au mois d'août. Et c'est gratuit!

Pour plus d'information, visitez le www.ville.saguenay.qc.ca.

AMATEURS DE NAVIGATION:

L'alcool et l'eau ne font pas toujours un bon «mix»!



Sécurité en bateau...

Sobriété en bateau!

Conduire une embarcation sous l'influence de l'alcool est aussi illégal que de conduire un véhicule dans cet état et peut même être beaucoup plus dangereux qu'on ne l'imagine.

C'est malheureusement vrai: beaucoup de gens ne conduiraient jamais leur voiture après avoir consommé de l'alcool, mais n'hésitent pas à combiner la navigation et l'alcool. Dans les faits, 37 % des plaisanciers au Canada avouent consommer de l'alcool chaque fois qu'ils utilisent leur bateau, 66 % disent en consommer parfois en bateau et plus de 40 % des décès liés à la navigation de plaisance sont imputables à l'alcool.

La conduite d'une embarcation avec capacités affaiblies constitue une infraction en vertu du Code criminel du Canada. Les forces policières municipales, provinciales et fédérales sont donc chargées de l'application des lois sur l'eau au moyen d'alcootests. Pour votre propre sécurité et celle de vos proches, soyez responsable! Attendez d'avoir quitté l'eau avant de consommer de l'alcool et si vous prenez de l'alcool après une journée de plaisance, assurez-vous d'avoir un conducteur désigné pour votre véhicule. Un comportement averti peut sauver des vies!

Profitez de l'été
avec un bateau...



Sport Bellevue

1395, boul. Sacré-Cœur, Saint-Félicien
Téléphone: (418) 679-1005

Sport
Nordest Yachting

Dimension
Old Tom Canoe

BORÉALDESIGN

Tél.: (418) 543-4561
Télex: (418) 543-4531
www.sportnordestyachting.ca

HONDA
MARINE



Kayak de mer
À partir de:

1135\$

Beaucoup de
spéciaux sur place

1405, boul. Tadoussac, Chicoutimi (QC) G7G 4Y2

Parc Aventures Cap Jaseux Vivez l'expérience Via Ferrata

Imaginez une paroi rocheuse verticale et surplombante qui plonge dans les eaux du fjord! C'est ce que vous propose le Parc Aventures Cap Jaseux, en exclusivité régionale, avec la Via Ferrata. Une nouvelle activité inaugurée pour le 6^e anniversaire du Parc Aventures.



VIA FERRATA - Cet été vivez une expérience d'itinéraire sécurisé en milieu vertical avec la Via Ferrata.

Un itinéraire sécurisé en milieu vertical

Terme italien signifiant «chemin ferré» parce qu'il était équipé de pièces de métal permettant aux soldats de se déplacer en montagne pour aller défendre les zones frontalières de leur pays, la via ferrata est un itinéraire sécurisé en milieu vertical qui permet de franchir une paroi rocheuse à l'aide d'équipements spécifiques: câbles, marches métalliques, passerelles, etc. servant pour la progression et l'assurage.

Ce parcours aérien sur paroi rocheuse s'apparente dans son fonctionnement au populaire concept aérien dans les arbres que l'on retrouve également au Parc Aventures Cap Jaseux.

À partir d'un belvédère situé à 35 mètres de hauteur, les participants accomplissent une descente en rappel spectaculaire de la paroi avec des équipements d'escalade de rocher recommandés. Une fois arrivé sur la plate-forme fixée à quelques mètres de l'eau, le retour à la terre ferme s'effectue par la Via Ferrata.

Munis de harnais et de longe avec mousquetons, les participants se déplacent d'une paroi à l'autre en marchant sur des ancrages fixés à la roche. En tout temps, les aventuriers, grands ou petits (1.50 m. minimum à bras levés, des pieds au bout des doigts et de 45 kg et plus) sont reliés à un câble de sécurité garantissant les déplacements en toute quiétude.

Le parcours Via Ferrata demande un effort moyen et est accessible sans problème à un public débutant, enfant ou adulte.

Tous les équipements nécessaires sont fournis sur place. Des guides formés et certifiés encadrent l'activité qui dure près de 3 heures.

Un fjord à couper le souffle!
La Via Ferrata du Parc Aventures Cap Jaseux est la toute première au monde à être installée le long d'un fjord.

Tout au long du parcours, vous vivrez des moments intenses et des émotions fortes, dans un panorama à couper le souffle!

Pour en savoir davantage sur la Via Ferrata et le Parc Aventures Cap Jaseux, visitez le www.capjaseux.com.



DU 22 JUIN AU 22 JUILLET 2006

SEMAINE 1

Judi 22 juin - Mentake
Vendredi 23 juin - Pépé et son orchestre
Samedi 24 juin - La Bottine Souriante

SEMAINE 2

Mercredi 28 juin - Les Dales Hawerchuck
Judi 29 juin - Alcoholic (Hommage à Metallica)
Vendredi 30 juin - Show Harley Davidson avec Les Respectables
Samedi 1^{er} juillet - Robert Charlebois

SEMAINE 3

Mercredi 5 juillet - Malajube
Judi 6 juillet - Anik Jean et le Groupe André
Vendredi 7 juillet - Loco Locass
Samedi 8 juillet - Honeymoon Suite

SEMAINE 4

Mercredi 12 juillet - Weak Ants (Hommage à Green Day)
Judi 13 juillet - Mobile
Vendredi 14 juillet - Party de la construction avec les Porn Flakes
Samedi 15 juillet - Bal en Blanc

SEMAINE 5

Mercredi 19 juillet - Jim Zeller et Carl Tremblay
Judi 20 juillet - Marie-Mai
Vendredi 21 juillet - Kain
Samedi 22 juillet - Jonas

Début des premières parties à 20 heures
Consultez la programmation complète sur notre site internet

www.jonquierenmusique.com



UNE PRÉSENTATION
Ville de Saguenay

La plus grande revue jamais présentée au Québec

ECCLE MUNDO


7^e saison

CHANTEURS • DANSEURS • ACROBATES

Digne de LAS VEGAS

Du 12 juillet au 20 août

Information / Réservation:
(418) 549-4101
www.eccemundo.com

SPÉCIAL DE L'ÉTÉ 
Une sortie familiale
À l'achat de 2 billets pour adulte, obtenez
GRATUITEMENT un billet pour enfant (12 ans et moins)

00666330

Du 22 juin au 22 juillet, Jonquière en Musique Ça va bouger sur la Saint-Do!



PUBLICITÉ

Situé sur la rue St-Dominique, en plein cœur du centre-ville, Jonquière en Musique est un festival musical majeur au Québec avec 19 soirs de spectacles gratuits.

Du 22 juin au 22 juillet, une multitude de grandes vedettes se produiront sur la nouvelle scène Molson Dry avec, en première partie, des artistes de la relève ou des talents régionaux.

«Cette brochette d'artistes permet à Jonquière en Musique d'offrir une des meilleures programmations pour un festival et, sans aucun doute, la meilleure programmation pour un festival à accès entièrement gratuit à tous les spectacles. Il n'y a pas de doute, Jonquière est en droit de s'attendre à une foule monstre pour l'édition 2006», note Claude

Vignola, président de Jonquière en Musique.

La nouvelle équipe qui travaille depuis deux ans à l'organisation du festival promet une 17^e édition qui saura ravir les amateurs de musique de tous genres.

Mentake sur scène ce soir!

À ne pas manquer, le spectacle d'ouverture de ce soir avec Mentake. Basé à Montréal, MENTAKE se distingue d'abord par le timbre grave et distinctif de la voix de Jonathan Nathaniel dont l'interprétation met en relief les textes et le talent mélodique du groupe. Les autres membres du groupe, qui s'est créé à même Internet, sont Jonathan Tremblay, guitariste, Mark Valois, bassiste et Jet, à la batterie.

Au lieu d'emprunter le style «pop-punk» choisi par tant de groupes, MENTAKE adopte une approche plus près des racines du rock. Sur leur premier album paru en août 2005, en retrouve plusieurs chansons dignes de mention, notamment, «There It Goes». Autres titres retenant l'attention: Moving On, Living for this moment, Spin me around et If only.

Le spectacle débutera à 21 h30. La première partie sera assurée par Ad Vitam, à compter de 20 h.

Fête de la

Saint-Jean-Baptiste

Le 23 juin, venez vous amuser avec Pépé et son orchestre. Phénomène de la chanson Québécois-folk-punk; bête de scène affable et généreuse; musicien ingénieux

maniant avec autant de facilité sa guitare que son ukulélé; PÉPÉ présentera son second album intitulé FAKEK' CHOZ.

Le 24 juin, célébrez la Saint-Jean-Baptiste sur des airs folkloriques avec la Bottine Souriante.

À voir absolument!

Autres prestations à voir absolument: les Dales Hawerchuck, Alcoholica (Hommage à Métallica), Les Respectables, Robert Charlebois, Malajube, Anik Jean, Loco Locass, Weak Ants (Hommage à Green Day), Mobile, Porn Flakes, Kaïn et Jonas.

En nouveauté cette année, le bal en blanc, avec DJ invités, le samedi 15 juillet, 20 h.

Mentionnons également que pour la première année, le festival musical sera présenté pendant

5 semaines consécutives, soit du 22 juin au 22 juillet inclusivement.

Tous les spectacles sont offerts gratuitement. Avis aux gens intéressés à avoir accès aux côtés de la scène, Jonquière en musique offre la possibilité de réserver des sièges pour la durée du festival musical. Les coûts sont d'une centaine de dollars. Pour plus de renseignements, communiquez avec Jonquière en Musique au (418) 542-2101.

Un programme souvenir avec des endroits réservés pour les autographes de chaque artiste sera aussi en vente au coût de 5 \$.

Pour connaître la programmation ou pour plus d'information visitez le www.jonquiereenmusique.com.

LA FIÈVRE DU CAMPING



Pour un séjour camping inoubliable, IL Y A LES INDISPENSABLES!

Le camping est, avec le vélo et la baignade, l'une des activités estivales de plein air préférées des Québécois. Cette dernière se révèle en effet la formule idéale pour les familles qui souhaitent expérimenter des vacances au grand air, du mois de mai au mois d'octobre. Chaque année, 4,6 millions de nuitées sont vendues. Bref, faire du camping au Québec, c'est tout à fait in!

Toutefois, pour vivre une belle expérience, il ne suffit pas de vouloir faire du camping. Il faut bien planifier son séjour et ne rien oublier, car une fois sur le site de camping, certains indispensables sont introuvables: les magasins ne font heureusement pas partie des joies du camping! Selon le type de camping que vous souhaitez faire – canot-camping, pêche, ornithologie, etc. – certains autres articles demeureront également très importants, mais en général, ces articles représentent les essentiels à apporter en camping.

Faites-en une liste et cochez au fur et à mesure que l'objet est dans le sac:

- Lunettes de soleil avec cordon
- Écran solaire et insectifuge
- Lampe de poche
- Trousse de premiers soins
- Articles de toilette
- Allumettes, etc.

Une fois les essentiels identifiés, il suffit

alors de déterminer les extras que vous souhaitez apporter avec vous pour vos vacances au grand air. Ces articles divers représentent un aide-mémoire, ajoutez-y tous ceux qui vous semblent importants: gourde, lunettes d'approche, caméra et film, carnet de notes et crayon, jeu de cartes, montre/réveil-matin, allume-feu, canif, corde, fil et aiguille, souliers de randonnée, shorts/pantalon à séchage rapide, vêtements de pluie, chapeau pare-soleil, etc.

2006 de 19 à 27 pieds à partir de:

17 995 \$ entièrement équipés



Tél.: (418) 435-2225 • Téléc.: (418) 435-3555
Sans frais: 1 866 935-2225 • www.roulottesbaiestpaul.com



PARC NATIONAL DE LA POINTE-TAILLON

Répondez à l'appel du pic-bois
DES PLAGES À PERTE DE VUE!

- Camping rustique • Vélo • Kayak de mer
- Baignade surveillée • Croisières sur le lac
- Location de vélos et kayaks • Activités guidées

418 347 5371

1 800 665-6527 • ParcsQuebec.com

